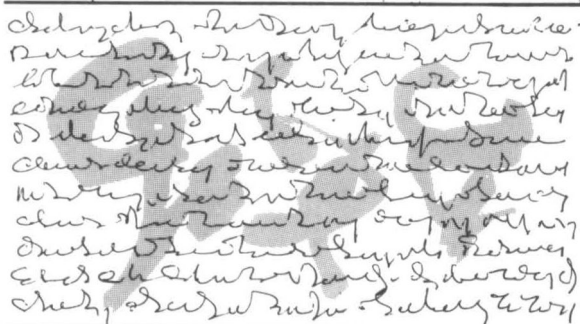


# Language Problems & Language Planning



**Humphrey Tonkin, Managing Editor**

This international journal publishes articles primarily on political, sociological and economic aspects of language and language use. It is especially concerned with relationships between and among language communities, particularly in international contexts, and in the adaptation of language for international use.

## RECENT AND FORTHCOMING

*Linguistic Theory and International Communication* by Pere Juliá

*Issues for a Model of Language Planning* by Ayo Bamgbose.

*Cross-Polity Linguistic Homogeneity/Heterogeneity and Per-Capita Gross National Product: An Empirical Exploration* by Joshua A. Fishman and Frank R. Solano.

*One Nation, Four Hundred Languages: Unity and Diversity in Nigeria's Language Policy* by F. Niyi Akinnaso.

---

**Language Problems & Language Planning** is published three times a year by the University of Texas Press, P.O. Box 7819, Austin, Texas 78713. The rates are \$25 a year for individuals and \$40 a year for institutions. Single copy rates are \$6 for individuals and \$9 for institutions.

## **THE MODERN HEBREW POEM ITSELF**

Twenty-four Poets in a New Presentation

*Edited by Stanley Burnshaw, T. Carmi, and Ezra Spicehandler  
With a new Afterword*

"The book is designed to interest a wide range of readers beginning with those who have no Hebrew and ending with those who know these poems well...I know of no book which has succeeded so admirably in helping the English reader get inside modern Hebrew poetry." —*Judaism*  
\$14.95 paper

## **MODERN PROVERBS AND PROVERBIAL SAYINGS**

*Bartlett Jere Whiting*

This new collection by our greatest connoisseur of proverbs is the first and only comprehensive compilation of proverbial sayings, British and American, that are actually in current use in this century. Whiting has, in the course of fifty years' reading, culled these proverbial expressions from some seven thousand books as well as newspapers and magazines.  
\$39.95 cloth

**Harvard University Press**

79 Garden Street, Cambridge, MA 02138

## LANGUAGE IN SOCIETY

### NOTES FOR CONTRIBUTORS

**Contributions** are welcomed from all countries. They should be written in English. All articles, as well as books for review and listing, should be sent to Professor Dell Hymes, Editor, Department of Anthropology, University of Virginia, Charlottesville, VA 22906-9024, U.S.A.

**Typescripts.** The original typescript plus one copy should be submitted. Authors should hold a copy for correction of proofs. Contributions should be clearly typed, double-spaced on 8-½ × 11" or A4 paper. Figures should be ready for photographic reproduction: any labels and details should be clear and large enough to remain legible after a 50% reduction. The article title-page should include the title, author's name and affiliation (in that order), along with an abstract of the article. An abstract must be less than 150 words. Areas of study should be listed at the end of the abstract.

**Titles** should be worded so that the first part may be used as a running head (with a maximum length of 50 characters, including spaces). The title should be typed on a separate sheet with the author's name and address to which proofs will be sent.

**Citations and forms of emphasis.** Normally the Latin alphabet is to be used. Cited forms should be underlined to represent italicization in print. Translation meanings should be placed within single quotation marks.

**References** are to be made *in the text* (not in the endnotes) by giving in parentheses the name of the author, year of publication, and where relevant, the page(s) referred to: (Whitney 1867:45-53). If the author's name is part of the text, the following form should be used: "Whitney (1867:48) maintained that . . . ." When a work written by two or more authors is referred to, all names should be given in the first citation: (Weinreich, Labov, & Herzog 1968). In subsequent citations, only the first name should be given, followed by "et al.": (Weinreich et al. 1968). Separate works referred to in the same parentheses should be listed in *alphabetical* order; those by the same author should be separated by commas, and those by different authors by semi-colons: (Firth 1935, 1957a; Whitney 1867). Initials should be used (*before* the author's name) only when it is necessary to distinguish between two or more authors with the same surname referred to in the same article.

All works referred to must be listed at the end of the article, *double-spaced* and in alphabetical order.

Examples of references (note the use of punctuation marks within references):

Firth, J. R. (1957a). Ethnographic analysis and language with reference to Malinowski's views.

In R. W. Firth (ed.), *Man and culture: An evaluation of the work of Bronislaw Malinowski*. London: Routledge and Kegan Paul. 93-118.

——— (1957b). A synopsis of linguistic theory. 1930-55. *Studies in linguistic analysis* (Special volume of the Philological Society.) Oxford. 1-33.

Sapir, E. (1929). The status of linguistics as a science. *Language* 5, 207-14. Reprinted in D. G. Mandelbaum (ed.), *Selected writings of Edward Sapir*. Berkeley and Los Angeles: University of California Press, 1939. 160-66.

**Book reviews and notices.** With the exception of the title-page, book reviews and notices should be submitted in the same form as articles. The title-page should take the following form:

HENK HAVERKATE, *Speech acts, speakers, and hearers: Reference and referential strategies in Spanish*. (Pragmatics & Beyond V:4.) Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins, 1984. Pp. xi + 142.

On the last page, following the entire review text, endnotes, and references, the review author's name and address should be given as follows:

Reviewed by BEATRIZ R. LAVANDERA  
Instituto de Lingüística  
Universidad de Buenos Aires  
Buenos Aires, Argentina

There is no need to submit an abstract with a book review or notice.

**Proofs.** First proof will be sent to the lead author (or a nominee), who will be expected to correct and return them to the Editor, by airmail where appropriate, within three days of receipt.

**Offprints.** 25 offprints of the article will be provided free of charge to the lead author. Additional offprints may be purchased if ordered at proof stage.

**Submission of an article** is taken to imply that it has not previously been published or is not being considered for publication elsewhere. If an author is publishing a related article elsewhere, this fact should be stated.

**Copyright.** Contributors of accepted articles will be asked to assign their copyrights, on certain conditions, to Cambridge University Press, to help protect their material, particularly in the U.S.A.

# Language in Society

Volume 18 Number 2 June 1989

## ARTICLES

- R. BROWN & A. GILMAN: Politeness theory and Shakespeare's four major tragedies 159
- R. L. LIPPI-GREEN: Social network integration and language change in progress in a rural alpine village 213
- E. D. COOK: Is phonology going haywire in dying languages? Phonological variations in Chipewyan and Sarcee 235

## REVIEWS

### *Dimensions of sociolinguistics*

- U. AMMON, N. DITTMAR, & K. J. MATTHEIER (eds.):  
*Sociolinguistics/Soziolinguistik: An international handbook of the science of language and society/ Ein internationales Handbüch zur Wissenschaft von Sprache und Gesellschaft* (Vol. 1) (Hymes) 257
- W. BESCH, U. KNOOP, W. PUTSCHKE, & H. E. WIEGAND (eds.):  
*Dialektologie: Ein Handbüch zur deutschen und allgemeinen Dialektforschung* (Vol. 1) (Hymes) 259
- D. L. BRENNIS & F. R. MYERS (eds.): *Dangerous words: Language and politics in the Pacific* (Hymes) 261
- R. FASOLD: *The sociolinguistics of society* (Bell) 262
- J. A. FISHMAN, A. TABOURET-KELLER, M. CLYNE, B. KRISHNAMURTI, & M. ABDULAZIZ (eds.): *The Fergusonian impact, in honor of Charles A. Ferguson on the occasion of his 65th birthday*. Vol. 1: *From phonology to society*. Vol. 2: *Sociolinguistics and the sociology of language* (Hymes) 267
- R. HARRIS: *The language machine* (Toolan) 269
- L. MILROY: *Language and social networks* (Kaplan) 275
- A. D. ŠVEJČER: *Contemporary sociolinguistics: Theory, problems, methods* and A. D. ŠVEJČER & L. B. NIKOL'SKIJ: *Introduction to sociolinguistics* (Jutronić-Tihomirović) 280
- V. H. YNGVE: *Linguistics as a science* (Barsalou) 287

### *Discourse*

- N. COUPLAND (ed.): *Styles of discourse* (Jucker) 290
- B. PREISLER: *Linguistic sex roles in conversation: Social variation in the expression of tentativeness in English* (Holmes) 293

### *Brief notices/Publications received*

301

© 1989 Cambridge University Press

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 2RU, England  
32 East 57th Street, New York, NY 10022, U.S.A.  
10 Stamford Road, Oakleigh, Melbourne 3166, Australia

Printed in the United States of America